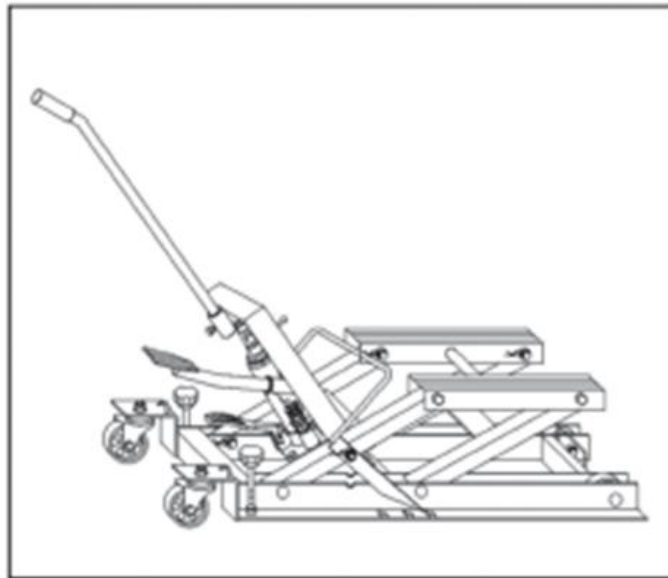


**KRAFT&DELE**  
PROFESSIONAL

# ***Podnośnik motocyklowy / ATV***

***udźwig 680 kg/1500 lbs***



## **Instrukcja obsługi i instrukcja montażu**

**PRZESTROGA:** Przed użyciem tego produktu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i postępować zgodnie ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami eksploatacji.

# **KD353**

## **Odpowiedzialność właściciela i/lub operatora**

Właściciel i/lub operator muszą zapoznać się z niniejszą instrukcją produktu i zachować ją na przyszłość.

### **Eksploatacja**

Przed przystąpieniem do eksploatacji przenośnego samochodowego urządzenia podnoszącego (ang. PALD) właściciel i/lub operator musi zapoznać się z produktem, jego charakterystyką działania i instrukcjami odnośnie bezpieczeństwa. Informacje dotyczące bezpieczeństwa winny być wyróżnione i zrozumiałe. Jeśli operator nie posługuje się biegle jęz. angielskim, instrukcja produkcji i informacje dotyczące bezpieczeństwa winny zostać odczytane przez kupującego/właściciela lub osobę przez niego wyznaczoną i omówione z operatorem w jego ojczystym języku, upewniając się, że użytkownik rozumie ich treść.

### **Konserwacja**

Przenośne samochodowe urządzenie podnoszące należy poddawać czynnościom konserwacyjnym zgodnie z instrukcją produktu.

1. Gdy podnośnik nie jest eksploatowany, ramię podnoszące powinno znajdować się w pozycji całkowicie opuszczonej.
2. Zawsze utrzymywać podnośnik w czystości oraz upewniać się, że śruby i łożyska są odpowiednio nasmarowane.
3. Utrzymywać ruchome części w czystości; przeprowadzać ich smarowanie co 3 miesiące.

### **Kontrola**

- (a) Przed każdym użyciem przenośnego samochodowego urządzenia podnoszącego, należy wykonać kontrolę wzrokową pod kątem występowania nietypowych sytuacji, takich jak pęknięte złącza spawane, wycieki czy uszkodzone, luźne lub brakujące części.
- (b) Inne kontrole winny być wykonywane zgodnie z instrukcją obsługi.
- (c) Każde przenośne samochodowe urządzenie podnoszące powinno zostać bezwzględnie skontrolowane, jeśli uważa się, że zostało poddane nietypowemu obciążeniu lub wstrząsom. Zaleca się, aby taka kontrola została przeprowadzona przez autoryzowany zakład serwisowy producenta lub dostawcy.
- (d) Właściciele i/lub operatorzy powinni być świadomi, że naprawa urządzenia może wymagać specjalistycznej wiedzy i zasobów. Zaleca się, aby coroczna kontrola przenośnego samochodowego urządzenia podnoszącego była przeprowadzana przez autoryzowany zakład serwisowy producenta lub dostawcy, a wszelkie wadliwe części, naklejki lub oznaczenia bądź znaki bezpieczeństwa zostały wymienione na części określone przez producenta lub dostawcę.  
Wykaz autoryzowanych zakładów serwisowych można uzyskać od producenta lub dostawcy.

### **Uszkodzone urządzenie**

Każde przenośne samochodowe urządzenie podnoszące, które wydaje się w jakikolwiek sposób uszkodzone, zużyte lub nie pracuje prawidłowo **NIE MOŻE BYĆ EKSPLOATOWANE DO MOMENTU JEGO NAPRAWY**. Zaleca się, aby niezbędne czynności naprawcze były przeprowadzane przez autoryzowany zakład serwisowy producenta lub dostawcy, jeżeli producent lub dostawca zezwala na ich wykonywanie.

### **Modyfikacje**

Ze względu na potencjalne zagrożenia związane z tego typu urządzeniami, nie dopuszcza się przeprowadzania żadnych modyfikacji produktu.

### **Dodatki i adaptery**

Można stosować wyłącznie dodatki i/lub adaptery dostarczone przez producenta.

## **OSTRZEŻENIE**

- (a) Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i postępować zgo
- (b) Nie przekraczać udźwigu znamionowego.
- (c) Eksploatować urządzenie wyłącznie na twardych i równych powierzchniach.
- (d) Wyśrodkować ładunek na łożu podnoszącym
- (e) Podnosić wyłącznie te obszary pojazdu samochodowego, które zostały określone przez producenta

- (f) Natychmiast po podniesieniu ładunku należy upewnić się, że mechaniczny środek do podtrzymywania ładunku podnoszonego jest włączony.
- (g) Przed przenoszeniem należy obniżyć ładunek do najniższego możliwego poziomu.
- (h) Zabezpieczyć ładunek za pomocą odpowiedniego urządzenia przytrzymującego.
- (i) Niestosowanie się do tych symboli może doprowadzić do powstania obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.

## **INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- (a) Użytkowanie tego produktu ogranicza się do podnoszenia, opuszczania, transportu i przechowywania w pozycji obniżonej ładunków składających się z jednego pojazdu silnikowego, którego punkty podnoszenia są kompatybilne z łożem podnoszącym. Brak kompatybilności objawia się tym, że załadowany pojazd chwieje się, wydaje się niestabilny i/lub nie jest prawidłowo umieszczony na łożu podnoszącym.
- (b) Związanie niekompatybilnego ładunku nie zapewni mu bezpieczeństwa i może doprowadzić do jego nieoczekiwanego upuszczenia.
- (c) Nigdy nie pracować na ładunku, wokół niego lub pod nim, jeśli nie jest zabezpieczony i stabilny.
- (d) Podczas podnoszenia i opuszczania należy trzymać głowę, ręce oraz stopy operatora i osób postronnych z dala od elementów podnoszących.
- (e) Nie wolno wprowadzać żadnych zmian do produktu.
- (f) Można stosować wyłącznie dodatki i/lub adaptory dostarczone przez producenta.

### **WYKAZ CZĘŚCI**

| NUMER | OPIS                   | ILOŚĆ |
|-------|------------------------|-------|
| A     | Podstawa               | 1     |
| B     | Ogniwo                 | 1     |
| C     | Siodelko podnoszące    | 2     |
| D     | Korbowód               | 1     |
| E     | Rączka                 | 1     |
| F     | Śruba blokująca        | 2     |
| G     | Sprężyna powrotna      | 1     |
| H     | Siłownik hydrauliczny  | 1     |
| I     | Zespół pedału nożnego  | 1     |
| J     | Pedał zwalniający      | 1     |
| K     | Kółko obrotowe         | 2     |
| L     | Blokada bezpieczeństwa | 2     |
| M     | Zespół koła przedniego | 2     |
| N     | Pętelki                | 1     |
| O     | Nakrętka z chomątkiem  | 1     |

| NUMER | OPIS                | ILOŚĆ |
|-------|---------------------|-------|
| 1     | Podkładka 8         | 2     |
| 2     | Podkładka sprężysta | 2     |
| 3     | Śruba M8x30         | 2     |
| 4     | Śruba M8x25         | 2     |
| 5     | Pręt zamykający     | 2     |
| 6     | Podkładka 16        | 2     |
| 7     | Sworzeń             | 2     |
| 8     | Śruba M5x25         | 1     |

## **INSTRUKCJA MONTAŻU**

1. Umieścić siłownik hydrauliczny (# H ) na podstawie (#A ) za pomocą (2) śruby sześciokątnej M8 X 25 (#4 ), (2) podkładki sprężynowej (#2), (2) podkładki, a za pomocą śruby M5 X 25 (#8) umieścić siłownik w korbowodzie (#D), po czym dokręcić.
2. Włożyć pedał nożny (#I) do siłownika hydraulicznego (#H) i dokręcić śrubą M8 X 30 (#3).
3. Umieścić wkładkę blokady bezpieczeństwa (#L) w ogniwie (#B) za pomocą (2) podkładki (#6), (2) sworznia zabezpieczającego (#7) i pręta zamykającego (#5).
4. Włożyć rączkę (#E) do korbowodu (#D) za pomocą śruby M8 X 30 (#3).
5. Upewnić się, że wszystkie połączenia są dokręcone

## **INSTRUKCJA EKSPLOATACJI**

**Lokalizacja części - patrz rysunek na stronie 3.**

### **W CELU PODNIESIENIA ŁADUNKU**

1. Umieścić podnośnik na twardej, równej powierzchni.
2. Aby zapobiec wyslizgnięciu się ładunku podczas podnoszenia.  
Należy ZAWSZE określić środek ciężkości ładunku.
3. Umieścić podnośnik pod ładunkiem tak, aby siodełko podnośnika znajdowało się pod środkiem ładunku.
4. Pompować pedałem nożnym do momentu, aż siodełko podnośnika będzie się stykać z ładunkiem: przejść do blokady kótek. Przed podnoszeniem zawsze sprawdzać, czy siodełko i ładunek są umieszczone poprawnie.
5. Podnieść ładunek pedałem nożnym: UPEWNIĆ SIĘ, że blokada bezpieczeństwa jest zabezpieczona w jednej z trzech podanych pozycji blokady po osiągnięciu żądanej wysokości.
6. Zastosować pasy transportowe (patrz strona 5, Zabezpieczanie ładunku) po podniesieniu ładunku do żądanej wysokości. Dokładnie zacisnąć pasy.
7. Poprzez regulację śrub blokujących ustabilizować obciążony podnośnik na twardej powierzchni, aby uzyskać jak najwyższą równowagę.

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI cd.**

### **W CELU OBNIŻENIA ŁADUNKU**

1. Podnieść lekko podnośnik i pociągnąć drążek roboczy do tyłu, co zwolni blokadę bezpieczeństwa.
2. Przymocować drążek roboczy do korbowodu w przypadku całkowitego obniżania ładunku.
3. Wcisnąć zawór zwalnający bardzo delikatnie, aby obniżyć siodełko i jego ładunek.

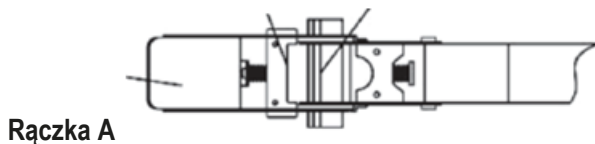
### **PRZESTROGA**

Pasy transportowe poluzują się i nastąpi zwolnienie ładunku, gdy ładunek jest obniżany.

4. Zdjąć pasy transportowe po zabezpieczeniu ładunku.

### **ZABEZPIECZANIE ŁADUNKU 2,5x457cm. Pasy transportowe**

Element zwalnający C      Bęben B



**Widok z góry, pozycja "OTWARTA"**

1. Zamocować haki pasa do pętelki (P) i umieścić pas na ładunku.
2. Gdy rączka pasa (A) znajduje się w pozycji zamkniętej, wziąć długą część pasa i wsunąć ją w szczelinę bębna (B). Pociągnąć pas przez bęben.
3. Napiąć pas poprzez poruszanie rączką w przód i w tył, aż ładunek zostanie zabezpieczony. W razie potrzeby nadmierny luz usunąć ręcznie aż do momentu napięcia pasa.

**PRZESTROGA** Aby zapobiec uszkodzeniu ładunku nie dociskać pasa za mocno.

4. Aby zablokować zapadkę, należy ZAWSZE pozostawić rączkę w pozycji zamkniętej.

### **ZWALNIANIE ŁADUNKU 2,5x457cm. Pasy transportowe**



1. Trzymać zapadkę w jednej ręce, a drugą pociągnąć do tyłu element zwalnający (C), znajdujący się na rączce (A).
2. Trzymając element zwalnający (C), otworzyć rączkę (A) do pozycji całkowicie otwartej lub do zwolnienia ładunku.

# **INSTRUKCJA OBSŁUGI cd.**

## **OSTRZEŻENIE**

### **DLA PASA TRANSPORTOWEGO**

1. NIE stosować pasa transportowego do holowania pojazdów bądź do podtrzymywania lub zawieszania ciężaru ludzkiego ciała.
2. NIE stosować drążka przedłużającego, szczypiec, ani innych narzędzi jako rączki. Używać wyłącznie siły mięśni.
3. Chronić taśmę pasa przed ostrymi krawędziami oraz działaniem ciepła i kwasu. Wymienić taśmę pasa w przypadku jej rozcięcia, zużycia lub uszkodzenia. Przed każdym użyciem sprawdzać taśmę, haki i części metalowe pasa.

**WAŻNE:** Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych podnośnika butelkowego, należy ZAWSZE go zdemontować z ramy i umieścić na równej powierzchni.

### **INFORMACJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA POWIETRZEM**

Przy całkowicie wsuniętym siłowniku należy zlokalizować i wyjąć korek wlewu oleju. Wsunąć pedał nożny w tuleję siłownika hydraulicznego, a następnie wykonać 6 do 8 naciśnień pedału. Pomoże to uwolnić wszelkie sprężone powietrze, które może znajdować się w zbiorniku. Upewnić się, że poziom oleju znajduje się tuż poniżej otworu korka wlewu oleju. Włożyć korek wlewu oleju. W niektórych przypadkach podczas transportu i przeładunku może dojść do zapowietrzenia układu hydraulicznego, powodując słabą wydajność podnoszenia lub jego brak.

### **POZIOM OLEJU**

**UWAGA:** Przy dolewaniu lub wymianie oleju należy ZAWSZE stosować dobrej jakości olej do podnośników hydraulicznych. NIGDY nie stosować płynu hamulcowego, alkoholu, gliceryny, detergentów, oleju silnikowego, ani żadnego innego zanieczyszczonego oleju. Zastosowanie nieprawidłowego oleju może doprowadzić do poważnego uszkodzenia wnętrza podnośnika.

### **DOLEWANIE OLEJU**

Gdy siłownik znajduje się w najniższej pozycji, a podnośnik jest umieszczony na równej powierzchni, należy wyjąć korek wlewu oleju. Dolać oleju, jeśli odległość między poziomem oleju a otworem jest wyższa niż 0,5 cala (ok. 1,3 cm).

### **WYMIANA OLEJU**

Olej należy wymieniać co najmniej raz na rok. Aby spuścić olej, wyjąć korek wlewu oleju i zawór zwalnający. ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNA OSTROŻNOŚĆ, aby zapobiec przedostaniu się zanieczyszczeń lub innych ciał obcych do układu.

### **SMAROWANIE**

Nasmarować złącze w podstawie, a w razie potrzeby nałożyć olej na wrzeciono ramienia podnoszącego.

### **ZAPOBIEGANIE KOROZJI**

Czyścić i przecierać szmatką nasączoną w oleju siłownik tłoka i tłok pompy co 3 miesiące lub w przypadku wystąpienia oznak rdzy lub korozji. Siodełko i tłok pompy powinny zawsze znajdować się w najniższej pozycji, gdy podnośnik nie jest eksploatowany.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| PROBLEM                                                    | PRZYCZYNA                                                                                                                                                                            | ROZWIĄZANIE                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Podnośnik nie opuszcza się całkowicie                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Powietrze w układzie hydraulicznym</li> <li>2. Zablokowany zawór zwalniający</li> </ol>                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spuścić powietrze z układu hydraulicznego</li> <li>2. Przenieść obciążenie i wyczyścić zawór</li> </ol>                                                                                               |
| Podnośnik nie utrzymuje ciężaru                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zawór zwalniający w pozycji otwartej</li> </ol>                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zamknąć szczelnie zawór zwalniający</li> </ol>                                                                                                                                                        |
| Podnośnik nie wykonuje podnoszenia do najwyższej wysokości | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niski poziom oleju</li> <li>2. Powietrze w układzie hydraulicznym</li> </ol>                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dolać do zalecanego poziomu</li> <li>2. Spuścić powietrze z układu hydraulicznego</li> </ol>                                                                                                          |
| Słabe podnoszenie                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Powietrze w układzie hydraulicznym</li> <li>2. Zanieczyszczony olej</li> <li>3. Zawór zwalniający nie jest całkowicie zamknięty</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spuścić powietrze z układu hydraulicznego</li> <li>2. Wymienić olej. Użyć oleju SAE 5W</li> <li>3. Zamknąć szczelnie zawór zwalniający</li> </ol>                                                     |
| Podnośnik nie podnosi ładunku                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zbyt duży ciężar ładunku</li> <li>2. Zawór zwalniający w pozycji otwartej</li> <li>3. Niski poziom oleju</li> </ol>                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zmniejszyć ciężar ładunku lub wymienić podnośnik na taki o większym udźwigu</li> <li>2. Obrócić zawór zgodnie z ruchem wskazówek zegara i dokręcić</li> <li>3. Dolać do zalecanego poziomu</li> </ol> |

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

**Upoważniony przedstawiciel producenta:** Foreintrade S.A

**Adres upoważnionego przedstawiciela:** JANÓWEK, UL.MODRZEWIOWA 54 05-555 TARCZYN

**DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI**

**Nazwa Produktu:** Prasa hydrauliczna (oznaczony znakiem towarowym Kraft&Dele)

**Model** (oznaczenia handlowe): KD353 – 680kg

**Deklaracja:**

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2006/42/EC Machinery Directive
2. 2011/65/UE ROHS 2 Directive
3. 2000/14/WE Noise Emission Directive

**Według norm:**

EN ISO 12100:2010; EN 1493:2010

Certyfikat o numerze QA-AC-4644/20 wydany przez Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol Ve Belgelendirme A.S (Barbaros Mah Ak Zambak SOK A blok kat. 19 no:2 Atasehir, Instambul, Turkey) z dnia 27.05.2020r.

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej: Ma Dong Hui, JANÓWEK, UL.MODRZEWIOWA 54 05-555 TARCZYN

Ma Dong Hui, JANÓWEK, 30.11.2021